

ORTUR

EN R2-LU3-10A Instruction
DE R2-LU3-10A Anleitung
FR Manuel de R2-LU3-10A
JP R2-LU3-10A 説明書
ZH R2-LU3-10A 说明书



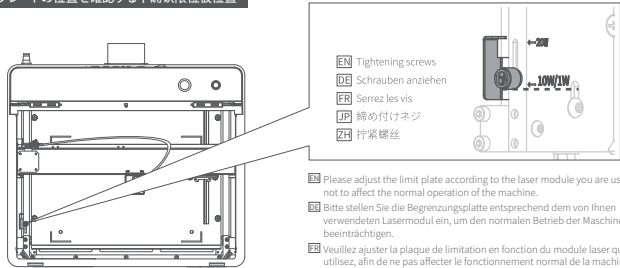
Customer Service Website

Accessories list | Zubehörliste | Liste des accessoires | 部品リスト | 配件清单

EN LU3-10A Laser Module × 1	EN Hand screw × 1	EN Lens × 1	EN Lens Replacement Tool × 1
DE LU3-10A Laser Modul × 1	DE Handschraube × 1	DE Objektiv × 1	DE Werkzeug zum Auswechseln der Linse × 1
FR Module laser LU3-10A × 1	FR Vis à main × 1	FR Lentille × 1	FR Outil de remplacement des lentilles × 1
JP LU3-10A レーザーモジュール × 1	JP ハンドスクリュー × 1	JP レンズ × 1	JP レンズ交換ツール × 1
ZH LU3-10A 激光模组 × 1	ZH 手持螺丝 × 1	ZH 镜片 × 1	ZH 更换镜片工具 × 1

Confirm limit plate position | Bestätigen Sie die Position der Endplatte | Confirmer la position de la plaque d'extrémité

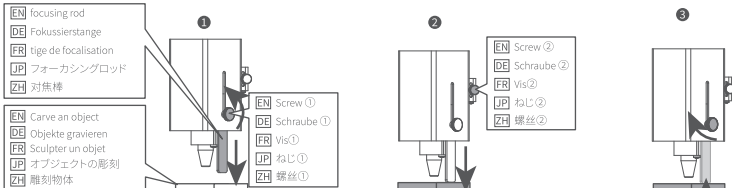
リミットプレートの位置を確認する | 确认限位板位置



EN Tightening screws
DE Schrauben anziehen
FR Serrez les vis
JP 締め付けネジ
ZH 拧紧螺丝

- EN Please adjust the limit plate according to the laser module you are using, so as not to affect the normal operation of the machine.
DE Bitte stellen Sie die Begrenzungsplatte entsprechend dem von Ihnen verwendeten Lasermodul ein, um den normalen Betrieb der Maschine nicht zu beeinträchtigen.
FR Veuillez ajuster la plaque de limitation en fonction du module laser que vous utilisez, afin de ne pas affecter le fonctionnement normal de la machine.
JP 機械の正常な動作に影響を与えないよう、使用するレーザーモジュールに応じてリミットプレートを確認してください。
ZH 请您根据所使用的激光模组对限位板进行调节，以免影响机器正常运行。

Adjustment Focus | Einstellen des Fokus | Réglage de la mise au point | 调整焦点距離 | 调试焦距



- EN Loosen the screw ①, tighten the screw ① again after completely lowering the focusing rod, then loosen the screw ①, to lower the laser until the focusing rod just touches the engraved object and tighten the screw ②; finally loosen the screw ①, retract the focusing rod, and tighten the screw ① again.
DE Lösen Sie die Schraube ①, legen Sie den Fokus stab vollständig ab und ziehen Sie die Schraube erneut fest. Lösen Sie dann die Schraube ①. Lassen Sie den Laser fallen, bis der Fokus stab gerade das Gravur Objekt berührt und die Schraube festgezogen ist. Lösen Sie schließlich die Schraube ①, ziehen Sie den Fokus stab zurück und ziehen Sie die Schraube erneut an ①.
FR Desserer la vis ①, abaisser complètement la barre de mise au point et resserrer la vis ①, puis desserrer la vis ② pour abaisser le laser jusqu'à ce que la barre de mise au point touche juste l'objet gravé et resserrer la vis ②; enfin, desserrer la vis ①, rétracter la barre de mise au point et resserrer la vis ①.
JP ネジ①を緩め、フォーカシングバーを完全に下げ、再度ネジ①を締め、ネジ②を緩め、フォーカシングバーが彫刻物体に触れるまでレーザーを下げ、ネジ②を締め、最後にネジ①を緩め、フォーカシングバーを戻し、再度ネジ①を締めます。
ZH 拧松螺丝①, 完全放下对焦棒后再次拧紧螺丝①, 随后拧松螺丝②使激光器下降, 直到对焦棒刚好碰到雕刻物体后拧紧螺丝②; 最后拧紧螺丝①, 收回对焦棒, 再次拧紧螺丝①。

Replacement Lens | Ersatzlinse | Lentille de remplacement | 交換レンズ | 更換鏡片



EN Remove it
DE Entfernen Sie es
FR Retirer la lentille
JP ネジ式圧縮タブのネジを外す
ZH 螺栓螺母压片

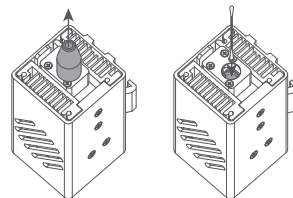
EN Threaded compression tabs
DE Kompressionslaschen mit Gewinde
FR Languettes de compression filetées
JP ネジ式圧縮タブ
ZH 螺栓螺母压片

EN Lens
DE Objektiv
FR Lentille
JP レンズ
ZH 镜片

- EN When installing, these two parts are put flat before tightening, otherwise the lens will be damaged.
DE Beim Einbau müssen diese beiden Teile vor dem Festziehen flach aufliegen, da sonst die Linse beschädigt wird.
FR Lors de l'installation, ces deux pièces doivent être mises à plat avant d'être serrées, sinon la lentille sera endommagée.
JP 取り付けるとき、これら 2 つの部品は平らに置いた後のみ締めることができ、そうでなければレンズが損傷します。
ZH 安装时, 这两个部分放平后才能拧紧, 否则镜片会损坏。

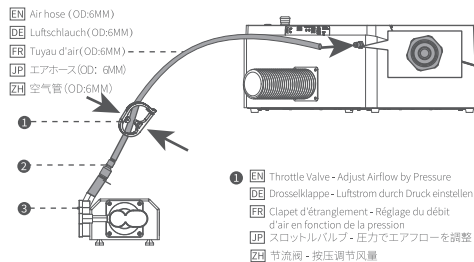
Laser Module Maintenance | Wartung von Lasermodulen | Maintenance du module laser | レーザーモジュールのメンテナンス

激光模组维护



- EN If the laser module is not used for a long time or used for more than 4 hours, please clean the lens with medical alcohol and cotton swab. If the lens is not clean, it will weaken the laser power and even damage the laser.
DE Wenn das Lasermodul längere Zeit nicht benutzt wird oder länger als 4 Stunden im Einsatz ist, reinigen Sie die Linse bitte mit medizinischem Alkohol und einem Wattestäbchen. Wenn die Linse nicht sauber ist, wird die Laserleistung geschwächt und der Laser sogar beschädigt!
FR Si le module laser n'est pas utilisé pendant une longue période ou pendant plus de 4 heures, veuillez nettoyer la lentille avec de l'alcool médical et un coton-tige. (Si la lentille n'est pas propre, elle affaiblira la puissance du laser et l'endommagera même)
JP レーザーモジュールが長時間使用されていない、または 4 時間以上使用されている場合は、医用アルコールと綿棒でレンズを洗浄してください。レンズがきれいでない場合は、それはレーザー出力を弱め、さらにはレーザーを損傷します。
ZH 如果激光模块长时间不使用或使用超过 4 小时, 请用医用酒精和棉签清洁镜片。(如果镜片不干净, 会削弱激光的功率, 甚至损坏激光器)

Using air pump | Luftpumpe für den Einsatz | Utilisez une pompe à air | 空气泵的使用 | 使用气泵



EN Air hose (OD:6MM)
DE Luftschlauch (OD:6MM)
FR Tuyau d'air (OD:6MM)
JP エアホース (OD: 6MM)
ZH 空气管 (OD:6MM)

1 EN Throttle Valve - Adjust Airflow by Pressure
DE Drosselklappe - Luftstrom durch Druck einstellen
FR Clapet d'étranglement - Réglage du débit d'air en fonction de la pression
JP スロットルバルブ - 圧力でエアフローを調整
ZH 节流阀 - 按压调节风量

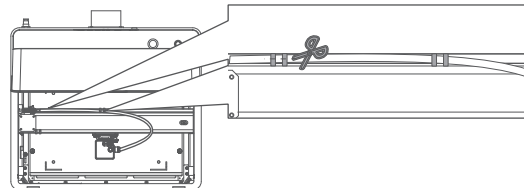
- EN Quick connectors to air pumps (an air pump with an air flow of 40L/min is recommended).
DE Schnellkupplungen für Luftpumpen (empfohlen wird eine Luftpumpe mit einem Luftdurchsatz von 40L/min).
FR Raccords rapides pour pompes à air (une pompe à air avec un débit de 40L/min est recommandée).
JP クイックカップリングはエアポンプに接続する (エア流量 40 リットル/分のエアポンプを推奨)。
ZH 快速接头连接至气泵 (建议使用空气流量为 40 升 / 分钟的气泵)。

2 EN quick coupling
DE Schnellkupplung
FR quick coupling
JP クイックジョイント
ZH 快速接头

3 EN Air pump
DE Luftpumpe
FR Pompe à air
JP エアポンプ
ZH 气泵

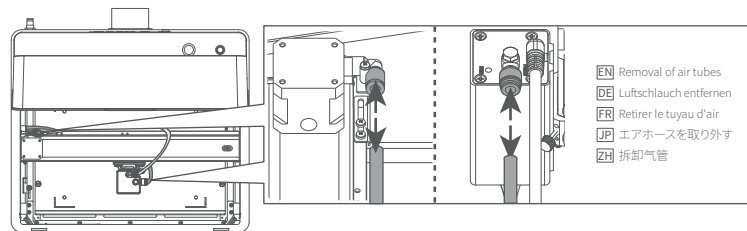
Removing the laser module | Entfernen des Lasermoduls | Retrait du module laser | レーザーモジュールの取り外し | 拆卸激光模组

A Cut the ties | Schneiden Sie den Kabelbinder | Couper les sangles de câble | ケーブルタイの切断 | 剪掉扎带

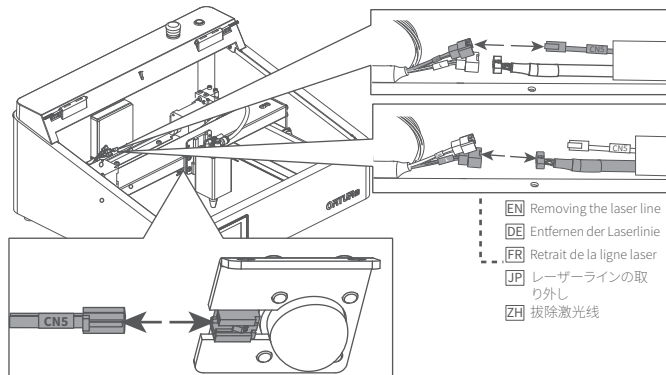


- EN Cut the ties.
DE Schneiden Sie den Kabelbinder.
FR Couper les sangles de câble.
JP ケーブルタイの切断。
ZH 剪掉扎带

B Tracheal extubation | Entfernung der Luftröhre | Retirer la trachée | 気管抜き | 拔除気管

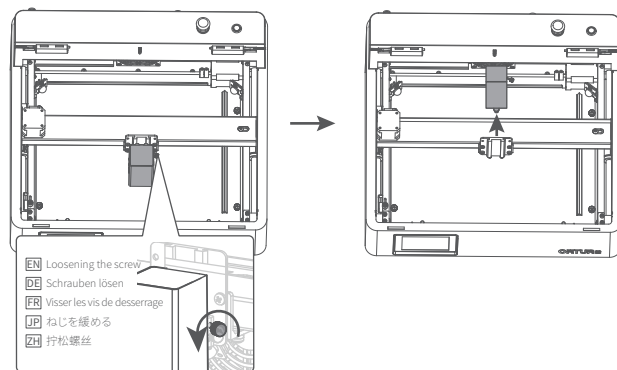


C Removal of the laser line | Entfernung der Laserlinie | Retrait de la ligne laser | レーザーラインの除去 | 拔除激光线



- EN Removing the flame detector connection cable
DE Entfernen Sie die Verbindungsleitung des Flammen detektors
FR Démontez la ligne de connexion du détecteur de flamme
JP 火災検出器の接続線を解体する
ZH 拔除火焰检测器连接线

D Removal Laser Module | Entfernen des Lasermoduls | Retrait du module laser | 取り外しレーザーモジュール | 拆卸激光模组



- EN The removal step is completed. The procedure for installing the laser module is the reverse order of the removal step, so please perform it in the reverse order. (The LR4-1A laser module does not require the removal of the air tubes.)
DE Der Ausbau ist abgeschlossen. Der Einbau des Lasermoduls erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau, also bitte in umgekehrter Reihenfolge. (Für das Lasermodul LR4-1A muss der Luftschlauch nicht entfernt werden).
FR L'étape de dépose est terminée. La procédure d'installation du module laser se déroule dans l'ordre inverse de l'étape de dépose, c'est-à-dire dans l'ordre inverse. (Le module laser LR4-1A ne nécessite pas le retrait du tube d'air).
JP レーザーモジュールの取り付けは、取り外しと逆の手順となりますので、逆の手順で行ってください。(レーザーモジュール LR4-1A はエアチューブを取り外す必要はありません)
ZH 拆卸步骤已完成, 安装激光模组步骤为拆卸步骤的逆序操作, 请按相反顺序执行。(LR4-1A 激光模组无需拆卸气管)